



富奇聞錄 (一) 凡有債權來侵，先思所以服之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。



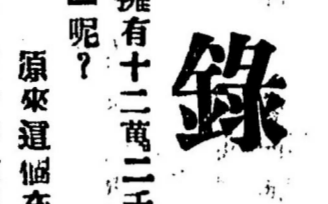
富奇聞錄 (二) 橫道之來，正以微平日漸，若動不可制，與不讀書人何異。



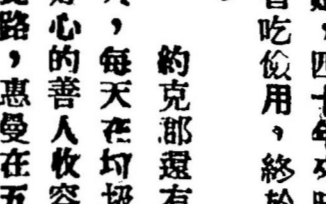
富奇聞錄 (三) 前時日，省得各報載有一乞丐，款七百元，被罰五百元的新聞，讀之甚感有趣。



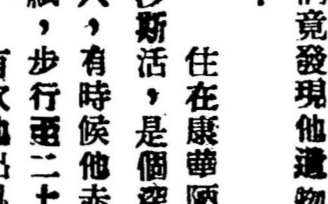
富奇聞錄 (四) 英國約克郡有個年老的乞丐，名叫伊美連，泰來，住在一所破舊的木房裏。



富奇聞錄 (五) 南轅北轍 「你常常說要成一個英明的君主，讓天下人都衷心佩服你，擁戴你，但現在你卻在一個偏僻的小地方，做一個小官。」



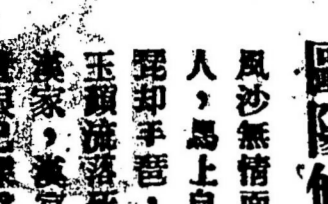
富奇聞錄 (六) 這時期是顯德元年(公元九五四年)二月，北漢王乘榮榮初立機，聯契丹兵攻周，世宗決定親自迎敵。



富奇聞錄 (七) 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸



富奇聞錄 (八) 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸



富奇聞錄 (九) 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

中國英雄傳 荆南，楚，吳與南越，閩，南漢，都是漢人割據之國(加北漢為十國)，這九國政向比較安定。

南轅北轍 「你常常說要成一個英明的君主，讓天下人都衷心佩服你，擁戴你，但現在你卻在一個偏僻的小地方，做一個小官。」

笑話文學 笑話文學，在中國有悠久歷史，遠在周秦時代，莊子與韓非且利用笑話，說服對方，史冊所載，彰彰可考。

歐陽修自負詩 風沙無情面如玉，身行不遇中國人，馬上自作思歸曲，推手為君却手推，胡人共聽亦咨嗟。

煮茗與煮水 飲茶與煮水，是兩件「好事」，首先要選好茶，水佳而茶不佳，亦不稱好茶。

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 110-114 GUYSON ROAD, CENTRAL, HONG KONG. 經營一切銀行業務，竭誠服務僑胞。

BLOCK BROS REALTY Head Office 2695 Granville St. Vancouver 9, B.C. 電話 736-9171 住宅電話 876-0811 Frank Chang 張雙元

中國旅行社 China Travel Service Ltd. Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444 404 Ford Building 193 E. Hastings Street Vancouver 4, B.C.

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

請用透明塑膠膠質 保護社會保險証件 加國中央政府，現已開始發給社會保險証件，以代替失業保險証。

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-3658 Agents For Orient & Pacific Lines

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 竹林園酒家 特設外賣部 著名食譜 大筵小酌 饋菜豐美 專車送上 三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當 免費送餐時間：下午四時至上午十時 電話 683-1935

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 2-2244 新到最新中國美術設計 的聖誕咭 紙花串 鋁宮燈 兒童玩具 又到水仙花頭 茶葉 糖薑 荔枝干 各種送禮珍品

鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸 鹿尾把補丸

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到唐山水貨

沙田蜜柚
正靚參薯
靚大沙葛
揀手蓮藕
花旗生羌

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

招牌老抽王

去衣大杏仁 每磅壹元二毛五
五磅雙喜蠔油 每罐四元七毛五
南華炸浮蛋麵 每磅三毛六
唐山水貨 海味雜貨齊備

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶
金庸著
第十二回 墓中醜態

那些道人想不到他小小一個孩兒，居然敢與他鬥，都顯出意料之外，人羣中一個道人走了出來，伸手抓住楊過，拖了過去，楊過冷笑道：「我又不逃，你急甚麼？」那道人見楊過不逃，你急甚麼？那道人見楊過不逃，你急甚麼？

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣契據



電話 MU. 1-6513

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Yanouver, B.C. AL 5-3221

全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
耐用，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修整或更換電線。

柯氏汽暖
HUGO C. ORRE
承接修理與安裝。各種熱
水爐。煤油與煤氣爐。
電力通油通油去水。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-5655 MU 4-2817

尹志平拜見前輩，「您這道：「幹甚麼？」尹志平道：「這孩子是我全真教的弟子，請前輩賜教。」尹志平道：「你這道：「你們當我之面，已將他毒打，待我回觀之中，更不知如何折磨他，要我放開，萬萬不能。」

KUO KING SIK KO
國光公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

專辦大宗
中國製男女衣
裝。及水松各
種燈具。器具
雜貨。應有盡
有。保證滿意
即日交貨。即
日交貨。即日
交貨。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

譯稿及編輯
文書契約
中西傳信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
457 E. Hastings St. Vancouver B.C.

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售國日
日牛鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什碎
什。各種肉品。
精製臘腸。中西
雜貨什貨。四時
瓜果。貨真價實
發行零沽。

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任南京紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前在澳門同善堂醫務主任
高第街四四五號東方旅館一〇一號
專治各種疑難雜症及代客藥劑

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.

各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP.

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四-壹壹五三

強華公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-6821

專售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.
本館電話：253-2511

本館備有：
專辦喪事，
規模大小，
一律歡迎，
全部喪事，
包括出殯，
棺木車馬，
現銀代付，
八十五元，
石牌銅碑，
價錢另計，
忠誠服務，
本館主人
和打氏

歡迎訂閱本報

本報自成立以來，蒙各界人士愛護，業務蒸蒸日上。為擴大服務範圍，特設本報訂閱部，歡迎各界人士訂閱。本報訂閱部之長期訂戶，均享優待。

本報訂閱價目表

每月	每月壹元六角
每季	每季四元八角
半年	每半年九元六角
全年	每全年十九元二角
（加郵費）	每月壹元七角五分
每季	每季五元二角五分
半年	每半年十元五角
全年	每全年二十元

（美、英、各國）照單匯款寄費。

本報除星期日及例假外，每日出版。如星期日及例假，則暫停出版。如星期日及例假，則暫停出版。如星期日及例假，則暫停出版。

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order 民紙 Cheque
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂閱戶 續訂閱戶
(或有中途遷址，請將新舊地址一併列明付來，即能辦理轉寄新址。)

鮮明海味
正沙田柚
枝干糖羌
合時水貨

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 一月刊

專家 驗眼 配鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三進醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 專區通中
出入利便 房舍通身
沐浴清潔 房舍通身
日夜供應 房舍通身
備有光顧 房舍通身
司理 周國法 啟

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2927

承接木工油漆
專修裝修門及現代化傢俬
備有光顧 房舍通身
日夜供應 房舍通身

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本飯店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 日夜供應
新裝電機 以應各界
有升降機 上落更便
長住月租 租銀隨時
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺朱子波

富劉
承接木工油漆
專修裝修門及現代化傢俬
備有光顧 房舍通身
日夜供應 房舍通身



爛頭何

。地團大。

此種跳躍法，只憑脚尖之力，與走起借力躍高之法迥然不同，就平地躍高，已非一件容易之事，何況在大地穴僅能任雙足，腿又綁住鉛瓦，加重其身體力，是以爲一件非常艱苦之練習法，而鉛瓦係食物之五金物，若果繫於腿過久，則血必中毒，影響健康，醉明和尙又著其於腿時，以

一重棉花，如可免中鉛毒之弊矣，爛頭何對其師父所傳者，十分佩服，唯命是從，每日除循線練沙掌外，拳術之外，則苦習經絡之術，光陰如梭，不久又近一百日，爛頭何腿之鉛瓦，已甲半斤而通增者五斤，由洞上躍高之尺寸，則由半尺而增至二尺，醉明和尙以其成績進展如是之速，爲之欣悅，已又再過二日餘矣，已是快到一年光景，爛頭何腿已重上二十斤，鉛瓦一對，爛頭何穴能逾六尺，醉明和尙以所者已達到水準，大喜不已，乃將爛頭何腿下鉛瓦解下，著之於中，爛頭何一用力，便飛身而上，能高達丈餘，其牆頭上矣，醉明和尙何種功已練到成功之候，慈顏堆滿笑容，一日又召其手前語之曰：「吾今再傳你一術五斤拳，一手少少棍，五斤拳共一百三十四手，雖然少林中之神拳，五斤拳，及八手羅漢相繼一籌，若若用精純功夫去練，亦殊不凡，以之應付中下乘人，是如心所欲，至於兵器一項，能擊者必不持兵刃，然少林拳法，名聞天下，朱師祖祖傳劍意推開，故招術變化精奇，且槍刀中之首，棍爲武中之王，汝如練得精純，則一切兵器，皆喜於運用自如也，爛頭何唯唯聽命，以師父又傳以他技，歡喜不勝，故用心練習，風雨無間，醉明和尙亦傾心傳授，一招一式，俱詳細之說明，折招變式，處處不肯放鬆，時殘冬又盡，大地回春，後又逾半載，爛頭何聰慧過人，手五行拳，一術少林棍，已練得頗有根基，醉明和尙念其輕功與拳脚，均已臻於上三門，成爲少林門下不可多得之人物，心內對其益更愛惜，一日又召之至跟前而問之曰：「爲師費盡幾許心機，而訓你成材，你明白爲師之意義否？」爛頭何不假思索而曰：「師父之意，志在少林門戶，使天下有用之士，待備而共圖大業，弟子當竭盡全力，以從師父之願望也，醉明和尙聽語後，益爲之欣悅，良以子，果不負所教，乃着之兩節，探視老父，一上面以林武道，在粵南方發展，爛頭何聞言，不覺容色慘然，

奇病怪症錄

。陳存仁。

無論是何種食品，都吃不出它的滋味，鹹到喉嚨也不知道，苦到舌底也不知道，而且口腔熱熱，唇舌碎爛，他連疼痛也沒有感覺，這是幅射線過度的力量，把味覺覺以及觸覺神經都破壞了。

不辨香臭 不辨五味

這種病象，對人生的樂趣，打擊甚深，使他對生存的意義也減退了。他本身在秘魯魯賓安宿，爲了這病，他到過墨西哥，巴西，和三個市去醫治，當時的醫院只認爲是神經受到破壞，隔了一個時期，自然會恢復，所以沒有甚麼對症的藥物來治療。可是他調查過常病人，如有此則作用，不過數月即愈，而他竟歷三年久越來越嚴重，因此他越發急迫，回到香港。

桃園

MU 4-3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
特聘名師
地方雅潔
招呼妥當
大廳小酌
隨時應命
備有光顧
格外歡迎

新屋舊屋 生意柏文

▲卑詩街角東舖商業每年生意六萬元舖後有三睡房廚房所自動氣熱水取價四萬五千元(陳曉威)

▲卑詩街角每日生意八千元取價四萬九千元先交一千元(陳曉威)

▲卑詩街角去年純利五千元舖主因病平賣先交一千元先交半現款(陳曉威)

▲近街舖五年新廿七組房舖文雅有位置全價式十萬六千元先交五萬元(陳曉威)

▲卑詩街角每月生意壹萬四千元短租期取價壹萬元另另另(陳曉威)

▲本波比區十層新十三年新三睡房土庫另有大廚房全價六萬五千元(梁一強)

▲西區容易做每日生意四十五元全價三千元先交一千元(陳曉威)

▲舖面商業地段近廿式街有屋間月租六十元取價六千元(陳曉威)

▲本波比區近沙大馬路大舖兩個舖所取價式五萬元起租六個月新屋隨時搬入位於第八號電報台對面歡迎參觀(梁春廣)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車各項保險務價公道保障安全(梁曉武)

公證人 梁曉武

你的公債券 應被焚燬嗎?

你的大屋可有真寶的公債保險嗎?最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債票燕梳梳及屋架等故在滿地保險每所所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，切勿過遲，以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由八八年七年爲加國各界人士服務

廣生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

本期特價貨品

- 生鮮鷄翼每磅四毛
- 五花腩臘肉每磅八毛
- 壹磅李錦記毛油每樽二元五毛
- 壹磅雙喜毛油每樽二元一
- 珠江牌豆豉魚每罐四毛
- 珠江牌蓮藕每罐二毛七
- 台灣小竹筍每罐二毛八
- 紅棉蝦子麵每包四毛
- 紅棉糯米粉每磅二毛四
- 壹磅沖茶片每磅二毛七
- 遠年舊蓮藕粉每包壹毛五
- 廣州生抽王每樽三毛九

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務聘請助教又因街區改建是以遷於喜市定街三八六號電話六八四三三四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篋 助教林伯篋

片打街東一零三號

土庫舖位招租

內有理想髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

陶陶酒家
精研食譜
大廳小酌
價廉味好

地址：片打街東一零三號
電話：MU 壹壹〇三〇

中華民國五十五年

穩寧民治黨職員表

執行委員：羅世秀、羅華俊、李儀、余德傑、黃國材、李進榮、楊興、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

監察委員：羅世秀、羅華俊、李儀、余德傑、黃國材、李進榮、楊興、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

財政：李儀、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

秘書：李儀、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

宣傳：李儀、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

庶務：李儀、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

訓練：李儀、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

生產：李儀、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

訓練：李儀、周仁佳、黃兆強、李兆權、羅錦安、潘球、張恩分、陳振源、羅華、陳振源、劉孔環、蘇桐、段深、羅容節

全體黨員

片打街東一零三號

達權社職員表

社長：何登連
副社長：何登連
財政：何登連
秘書：何登連
庶務：何登連
訓練：何登連
生產：何登連
全體黨員

民國五十五年

雲坤洪門體育會職員

會長：呂炳輝
副會長：林福生
財政：李明
秘書：周玉生
庶務：林光光
訓練：黃鴻新
生產：黃鴻新
全體黨員

民國五十五年

片打街東一零三號

達權社職員表

社長：何登連
副社長：何登連
財政：何登連
秘書：何登連
庶務：何登連
訓練：何登連
生產：何登連
全體黨員

傅身遺囑先生

傅身遺囑先生，是任商務委員，三國書社主席，傅身遺囑先生，是任商務委員，三國書社主席，傅身遺囑先生，是任商務委員，三國書社主席...

傅身遺囑先生，是任商務委員，三國書社主席，傅身遺囑先生，是任商務委員，三國書社主席...

談談西式西餐

西式西餐，是現代人最喜愛的飲食之一。其特點是色香味俱全，營養豐富。西式西餐的烹飪方法，講究刀工和火候，追求美觀和衛生...

西式西餐的烹飪方法，講究刀工和火候，追求美觀和衛生。西式西餐的烹飪方法，講究刀工和火候，追求美觀和衛生...

雲埠洪門體育會 擴大技擊班招生

雲埠洪門體育會，為推廣體育運動，特擴大技擊班招生。該班由名師指導，教授各種技擊拳法，歡迎各界人士報名參加...

雲埠洪門體育會，為推廣體育運動，特擴大技擊班招生。該班由名師指導，教授各種技擊拳法，歡迎各界人士報名參加...

點城洪門黨社鳴謝

點城洪門黨社，為慶祝成立週年紀念，特舉行各項活動。各界人士踴躍參加，場面熱烈。特此鳴謝各界人士的支持與貢獻...

點城洪門黨社，為慶祝成立週年紀念，特舉行各項活動。各界人士踴躍參加，場面熱烈。特此鳴謝各界人士的支持與貢獻...

哀謝

先慈李氏，於十一月廿四日仙逝。承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。特此哀謝...

先慈李氏，於十一月廿四日仙逝。承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。特此哀謝...

第卅節：因爭風門出打單綁

因爭風門出打單綁，這是一個關於愛情與嫉妒的故事。故事發生在一個古色古香的鎮子裡，一對情侶因爭風吃醋，引發了一系列令人啼笑皆非的鬧劇...

因爭風門出打單綁，這是一個關於愛情與嫉妒的故事。故事發生在一個古色古香的鎮子裡，一對情侶因爭風吃醋，引發了一系列令人啼笑皆非的鬧劇...

票活劇

票活劇，是民間藝術的一種。它通過生動的表演，反映社會現實，揭露社會黑暗。票活劇深受廣大觀眾喜愛，是民間藝術的瑰寶...

票活劇，是民間藝術的一種。它通過生動的表演，反映社會現實，揭露社會黑暗。票活劇深受廣大觀眾喜愛，是民間藝術的瑰寶...

文華公司舉辦 中國工藝畫展

兼營各款畫架 歡迎參觀購買

十一月三十日 下午八時開幕

在女皇小戲院斜對角

555 HAMILTON ST., VANCOUVER, TEL. 683-3437

Woodward's

在活活百貨公司購物，保證你能得到最多的選擇機會。購到最理想的商品，就是到活活百貨公司。活活百貨公司，是我們的宗旨。活活百貨公司是為你而設的！有關仕女服裝部，陳列各種大小尺碼，顏色的衣服。應有盡有，等候光臨。選購活活百貨公司，你正需要的貨品，物美價廉。活活百貨公司是為你而設的！有關仕女服裝部，陳列各種大小尺碼，顏色的衣服。應有盡有，等候光臨。選購活活百貨公司，你正需要的貨品，物美價廉。

雲埠洪門體育會 擴大技擊班招生

本會為推廣體育運動，特擴大技擊班招生。該班由名師指導，教授各種技擊拳法，歡迎各界人士報名參加。報名地點：片打街東一六號。電話：二二二二。

LATEST ARRIVAL MINIATURE PALACE LANTERNS DECORATIONS for X'MAS, ETC

聖誕彩色活動宮燈

永隆公司 WING LUNG

142 EAST PENTON ST. VANCOUVER, BC

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等。此三分行設在片打街夾禧街，專為大華商、華市定夾亞街，請與各分行經理商談，使君等與君等討論任何款項問題，能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及信託。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

玫瑰露臘腸 每斤一元三毛五仙

經營什貨肉店與餐館者注意。本號發售各種肉類。切開或成件。價錢平過肉類罐頭家所售。查利的瑪杰啓

CHARLIE'S MARKET 319 Main St. MU 1-4429

承接土木裝修工程

承接時代廚房，及其他等木工。電話：二二二二。

注意：有工廠衣車學

下午五時後電話：二二二二。承接。

哀謝

先慈李氏，於十一月廿四日仙逝。承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。特此哀謝...

哀謝

先慈李氏，於十一月廿四日仙逝。承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。特此哀謝...

哀謝

先慈李氏，於十一月廿四日仙逝。承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。特此哀謝...

綜合新聞

多城達權社紀念盛況

(多明度訊)本市達權社，于十一月二十日舉行成立第四十週年紀念，屆時多城各界人士，踴躍參加，場面熱烈。

至孝篤親公所 召開全體會議

(訊)至孝篤親公所，茲以要事待商，現定於十二月三日(星期六)下午八時，在該公所禮堂(奇化街二四四號)召開全體職員會議。

全加昭倫總所紀念誌

(訊)全加昭倫總所，昨(廿七日)下午二時舉行成立十一週年紀念慶祝大會，是日雖大雨淋漓，該所宗人依時齊集，場面熱烈。

雲山總所五三三紀念

(訊)黃雲山總所於十一月廿七日下午一時，舉行成立五十三週年紀念典禮，禮堂座無虛席。

冠蓋雲集情熱熱烈

(訊)黃雲山總所於十一月廿七日下午一時，舉行成立五十三週年紀念典禮，禮堂座無虛席。

雲山總所五三三紀念

(訊)黃雲山總所於十一月廿七日下午一時，舉行成立五十三週年紀念典禮，禮堂座無虛席。

海峰紀念秩序豐富

(訊)昨(廿六)晚(星期六)晚海峰會舉行第十週年紀念慶典，特設筵席酒會，場面熱烈。

雲埠民治黨支部通告

定期十二月三日召集會員，本支部定於十二月三日(星期六)下午八時，召開全體會議。

雲埠民治黨支部通告

定期十二月三日召集會員，本支部定於十二月三日(星期六)下午八時，召開全體會議。

雲埠民治黨支部通告

定期十二月三日召集會員，本支部定於十二月三日(星期六)下午八時，召開全體會議。

雲埠民治黨支部通告

定期十二月三日召集會員，本支部定於十二月三日(星期六)下午八時，召開全體會議。

雲埠民治黨支部通告

定期十二月三日召集會員，本支部定於十二月三日(星期六)下午八時，召開全體會議。

YORKSHIRE TRUST & YORKSHIRE SAVINGS & LOAN
900 W. PENDER ST. VANCOUVER 1, B. C.
聘請男女或婦女推銷員數名，專為華友服務，長工或半日工，酬金從優，並可能有當經理之機會。有意者：請電話 685-3711 與黃宗振 (Gene D. Wong)

成功之鑰 屈臣氏著
成功之鑰 屈臣氏著
成功之鑰 屈臣氏著

新書屋商標 各種燕梳
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

華新書局 英語用法詞典
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

院戲雲達
【社影電光聲】
十一月三十日(星期三)
十二月四日(星期日)

實事實業燕梳有限公司
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
288 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

Hans Grumme HAIRSTYLISTS
For the best in modern Hairstyling and Wig care
Downtown West Vancouver South Granville
418 W. Hastings 1562 Marine Drive 2637 Granville St.

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

店鞋合聯
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St., Vancouver, B. C.
Phone 325-8012

南洋商業銀行
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VŒUX ROAD, C. HONG KONG
電話: "NANYANGBANK" 電: 239101 (十線)

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.